LIBRA

BEDIENUNGSANLEITUNG

Glückwünsche !!!

Wir gratulieren Ihnen für die beste Wahl, den Kauf dieses Gerätes ist einen großen ersten Schritt zur Sicherung der Umwelt.

Jetzt haben Sie ein hoch technologisch, modernes und komplettes LIBRA Dampfsaugermodell, ideal für ökologische Sauberkeit jeder Umgebung.

LIBRA ist eine revolutionäre Maschine, die die Dampfkraft und das innovative Ansaugsystem mit Wasserfilter verwendet.

Das Gerät wird einen unverzichtbaren Verbündeten für alle inländischen und beruflichen Arbeitsplätze, die enorme Zeit, Anstrengung und Geld sparen durch die Beseitigung der Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln ermöglicht.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig und vollständig die vorliegende Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit und zur besseren Benutzung des Dampfdruckreinigers, müssen Sie diese Bedienungsanleitung lesen. Bitte beachten Sie folgende Punkte:

- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für weitere Hinweise auf.
- Nach dem Entfernen der Verpackung ist die Unversehrtheit des Gerätes zu gewährleisten, insbesondere dass es ohne sichtbare Schäden, die durch den Sendung verursacht wurden, intakt ist. Im Zweifelsfall dürfen Sie das Gerät nicht benutzen und wenden Sie sich an qualifiziertes und autorisiertes Persona.
- Lassen Sie keine Verpackungsgegenstände (Plastiktüten, Kartonagen usw.) als potentielle Gefahrenquellen für Kinder.
- Bevor Sie LIBRA an das Netzwerk anschließen, stellen Sie sicher, dass die Typenschilddaten mit denen des Stromverteilungsnetzes übereinstimmen. Es wird auch empfohlen, das Gerät nur in elektrischen Systemen mit Erdung zu verwenden. Bei Unverträglichkeit zwischen Steckdose und Stecker wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Kundendienstzentrum.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit Ausnahme der Verwendung, für die es dieser Bedienungsanleitung bestimmt ist.

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich: Sie können den Dampf nicht direkt in Kontakt mit der Haut und lebenswichtigen Teilen einer Person und / oder Tiere, Blätter und lebenswichtige Teile von Pflanzen und Blumen sowie extrem zerbrechliche und zarte Materialien verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung und / oder Fehler entstehen.

- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Vor dem Reinigen des Kessels, den Dampf mit den entsprechenden Kontrollen ablassen und warten, bis das Gerät kalt ist. Denken Sie daran, den Stecker aus der Steckdose zu trennen
- Während des Betriebs kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen, vermeiden Sie die Berührung der Eisenplatte oder des Dampfstrahls
- Den Dampfstrahl nicht auf Teile und / oder elektrische Bauteile richten.
- Die Verwendung eines elektrischen Gerätes beinhaltet die Einhaltung einiger Grundregeln:
  - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und lassen Sie es von der Reichweite der Kinder fern.
  - Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder ziehen Sie nicht das Netzkabel aus der Steckdose.
  - Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen, Dampf oder korrosiven Stoffen.
  - Schieben Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder stecken Sie es nicht am Türen, Schubladen usw. Man kann sich verletzen.
  - Bei Beschädigung des Netzkabels und beim Austausch nur eine autorisierte Kundendienststelle kontaktieren.
  - Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie barfuß.
  - Setzen Sie das Gerät nicht atmosphärischen Agenten aus (Regen, Sonne usw.).
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät nicht betätigt werden, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sofort es ausschalten und das autorisierte Kundendienst informieren. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

- Dieses Gerät eignet sich nicht für Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Kenntnisse, es sei denn, sie haben Anweisungen über die Benutzung des Gerätes erhalten und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Tank mit Wasser gefüllt ist.
- Der Benutzer darf das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Bügeleisen und Eisenstütze muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Wasser verliert.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Daten	**Maßeinheiten**	**Wert**
Spannung	V-HZ	230 - 50
Macht	W	2200
Heizzeit	Min	5
Kesselvolumen	L	2.2
Kesselmaterial	Edelstahl	AISI 304
Kesselleistung	W	1100 +1100
Dampfgramm	g/min	100
Druck	Bar	8
Temperatur im Kessel	°C	165
Behältervolumen	L	1.7
Nettogewicht	Kg	13
Maschinenabmessungen	L x p x h cm	54.5x37.5x37
Verpackungsmaschine	L x p x h cm	56x40x52
Bruttogewicht	Kg	20
Saugleistung	W	1200
Schmutzwasserbehälter	L	1.6

INDEX

Glückwünsche .... pag. 3

Sicherheitshinweise ..... pag. 4

Technische Eigenschaften ..... pag. 6

Index ..... pag. 7

Tipps ..... pag. 8

Libra und die Zubehörteile ..... pag. 9

Funktionen ..... pag. 12

Saug mit Wasserfilter ..... pag. 13

Dampf ..... pag. 17

Dampf und Sauger ..... pag. 20

Zubehören Funktionen ..... pag. 21

Nützliche Tipps für die Reinigung ..... pag. 24

Periodische Wartung ..... pag. 29

Entsorgung..... pag. 30

TIPPS

Um die beste Leistung zu erzielen und eine lange Zeit für Ihren Reiniger zuzulassen, empfehlen wir Ihnen, die Tipps, die Sie unten finden werden, genau zu beachten:

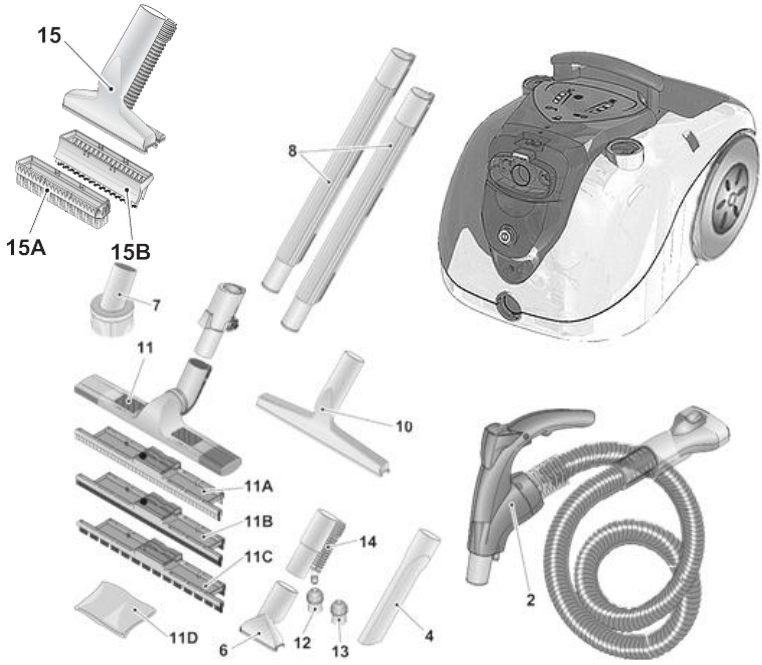
DAMPF:
Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, füllen Sie den Wassertank, damit der Kessel Dampf erzeugen kann. Wenn der Tank leer ist, leuchtet eine Warnleuchte, die den Mangel an Wasser anzeigt. Sicherstellen, dass der Schlauch oder das Bügeleise richtig eingesteckt ist (bis du einen Klick hörst).
Vor der Verwendung des Dampfes mit den verschiedenen Zubehörteilen, muss man, auf einem Tuch Dampf liefern (für das Kondenswasser). Machen Sie dies jedes Mal, wenn Sie die Maschine einschalten oder nach langen Pausen.
Wählen Sie die Dampfzufuhrrate, indem Sie die Dampftaste gedrückt halten, je nach der Reinigung, die Sie machen und das Zubehör, das Sie verwenden.

Reinigung: Die Temperatur am Ausgang des verschiedenen Zubehörs kann unterschiedlich abgestuft sein. Die maximale Temperatur innerhalb der Lanze beträgt ca. 140 ° C, während für die freie Auslieferung (kein Zubehör) die Dampftemperatur je nach Abstand von der zu reinigenden Oberfläche variieren kann.

SAUGEN:
Vor dem Gebrauch ist es sehr wichtig, immer die erforderliche Menge an Wasser (nicht destilliert) in den Schmutzwasserbehälter (Erreichen des Mindestniveaus) zu legen, damit das Wasser Filter die angesaugten Pulver fangen kann.
Achten Sie darauf, dass die Korbdichtung nicht beschädigt ist.
Stellen Sie sicher, dass die Schmutzwasserbehälter perfekt in Ihrem Sitz ist; mit einer leichten Kraft nach unten drückt.
Sicherstellen, dass der Schlauch richtig eingesteckt ist (bis du einen Klick hörst).
Achten Sie auf den Wasserstand im Schmutzwasserbehälter; wenn das Wasser das Höchstniveau erreicht, ändert sich das Saugmotorgeräusch in der Intensität und die Maschine saugt nicht an, entleert den Tank und stellt dann

den minimalen Wasserstand wieder her.
Benutzen Sie dieses Gerät nur in einer horizontalen Position, um zu verhindern, dass Wasser in den Saugkanalkreis eindringt und den Motor beschädigt.
Achtung: das Absaugen von anderen Flüssigkeiten als Wasser kann das Gerät beschädigen.
Vor dem Ausschalten des Gerätes sauberes Wasser saugen, um die Kanäle zu reinigen und gründlich mit fließendem Wasser die Schmutzwasserbehälter und ihre Innenteile zu waschen und trocknen, um Restschmutz und unangenehme Gerüche zu vermeiden.
Stellen Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und unterliegen keinen Temperaturschwankungen und in einer horizontalen Position.

LIBRA UND DIE ZUBEHÖRTEILE



1. Mod. Libra
2. Schlauch
4. Vertikaldüse
6. Horizontaldüse
7. Bürste mit weiche Borsten
8. Verlängerungsrohre
10. Fensterwischer 250mm
11. Bürste 300mm

11A. Gummilippe 300mm
11B. Gebürsteter Rahmen 300mm
11C. Teppichrahmen 300mm
11D. Weißes Tuch

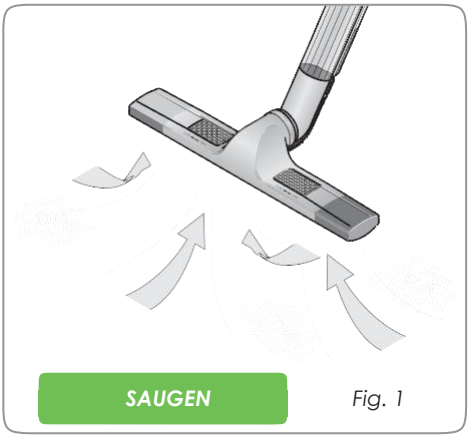
12. Bürste 30mm Edelstahl
13. Bürste 30mm Nylon
14. Dampf Düse
15. Dampf / Saugdüse 15cm

15A. Gebürsteter Rahmen 15cm

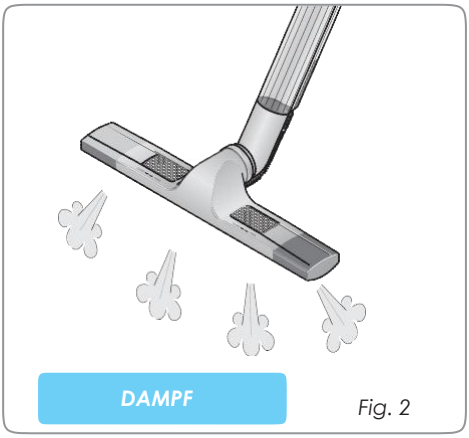
16. Gummilippe 15cm

WIE KANN ICH IHNEN FÜR IHRE HAUSARBEIT HELFEN?

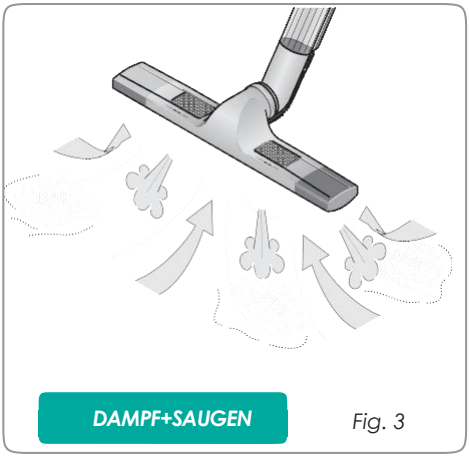
MEINE FUNKTIONEN:



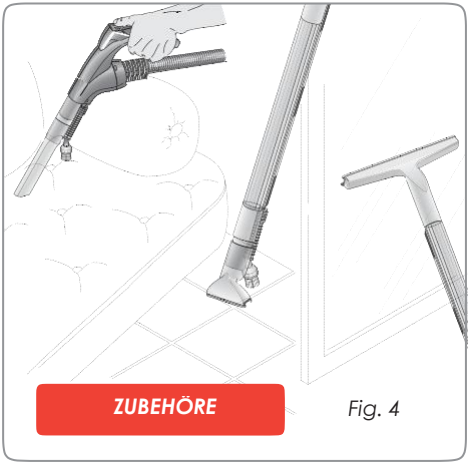
SAUGEN *Fig. 1*



DAMPF *Fig. 2*



DAMPF+SAUGEN *Fig. 3*

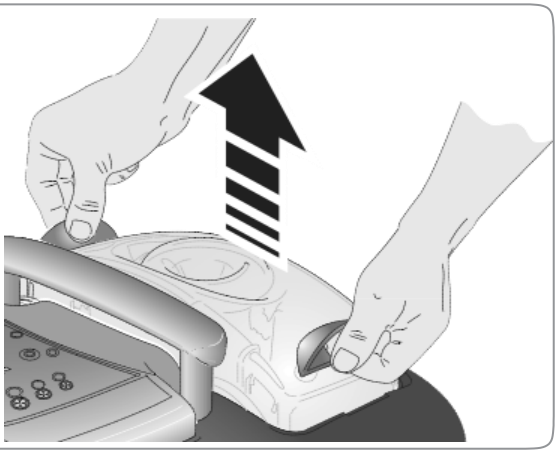


ZUBEHÖRE *Fig. 4*

SAUGEN MIT WASSERFILTER

- Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter aus dem Sitz.

Fig. 5



- Lösen Sie die Abdeckung.

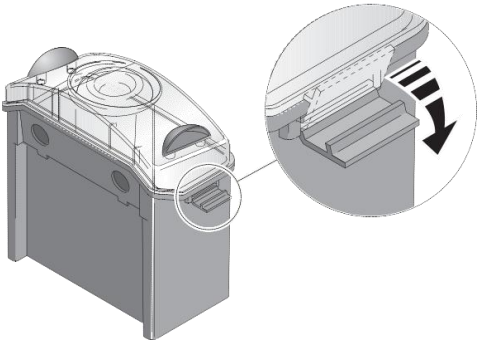


Fig. 6

- Setzen Sie Wasser in den Schmutzwasserbehälter ein, bis Sie den MINIMUM LEVEL erreichen. (LEVEL MIN).

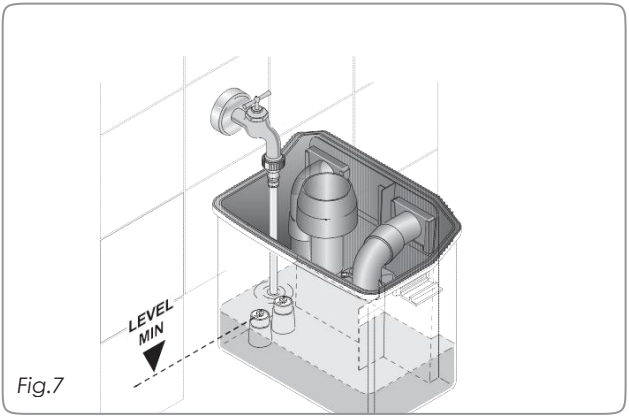
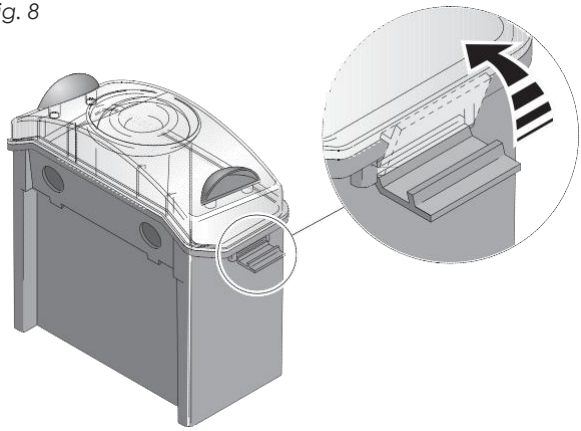


Fig.7

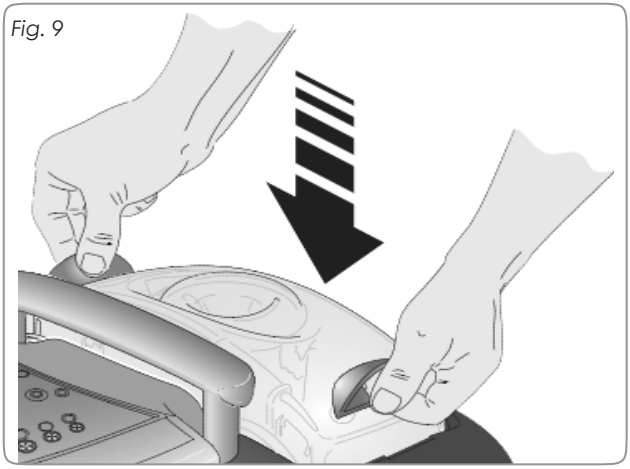
- Befestigen Sie die Abdeckung.

Fig. 8



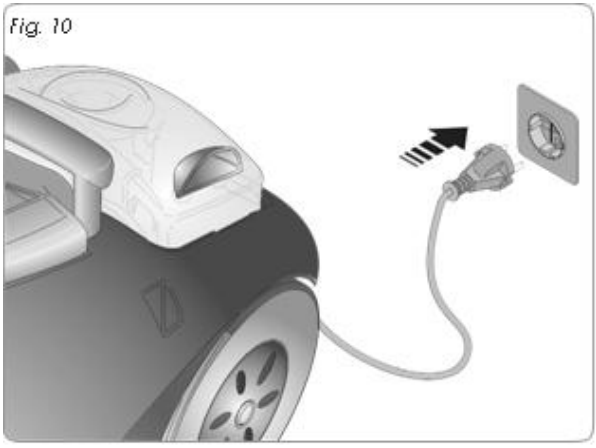
- Setzen Sie der Schmutzwasserbehälter in die Maschine ein.

Fig. 9



- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Fig. 10



- Setzen Sie das Schlauch ein.

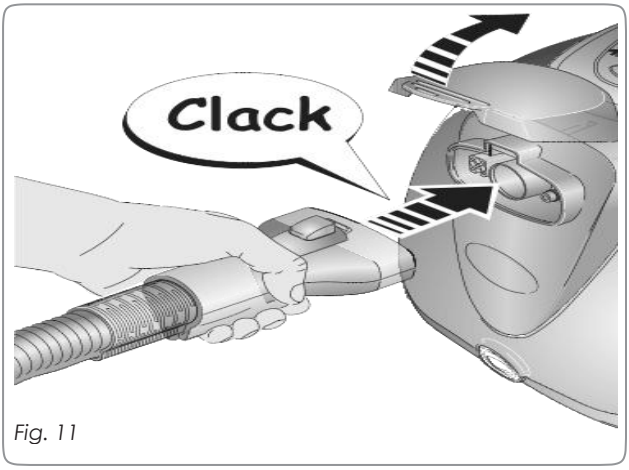


Fig. 11

- Sauger mit der Taste einstellen und die Taste für ca. 1 Sekunde gedrückt halten, um den Motor zu starten

- Drücken Sie die Taste einmal setzt die Geschwindigkeit 1, drücken 2 mal die Geschwindigkeit 2, drücken 3 mal die Geschwindigkeit 3.

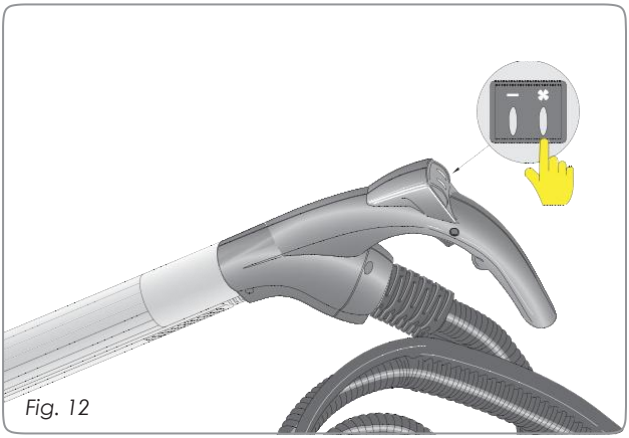
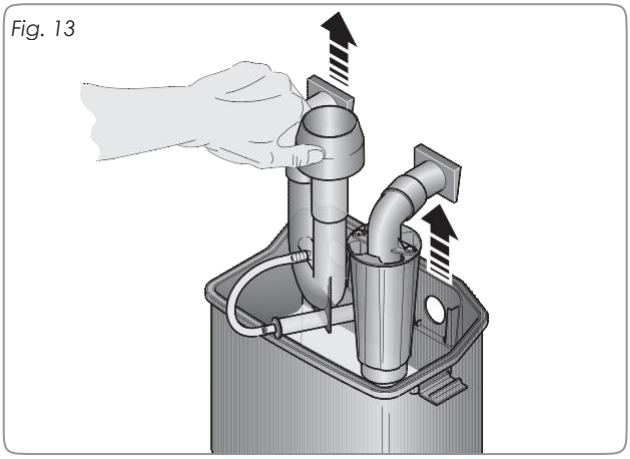


Fig. 12

- Achten Sie auf den Wasserstand im Schmutzwasserbehälter: Wenn das Wasser den Höchstwert erreicht, ändert sich das Saugmotorgeräusch in der Intensität, die Warnleuchte "Voll Schmutzwasserbehälter" leuchtet mit seinem akustischen Fehlersignal und der Maschine saugen nicht. In dieser Situation: ziehen Sie die Schmutzwasserbehälter aus

Fig. 13

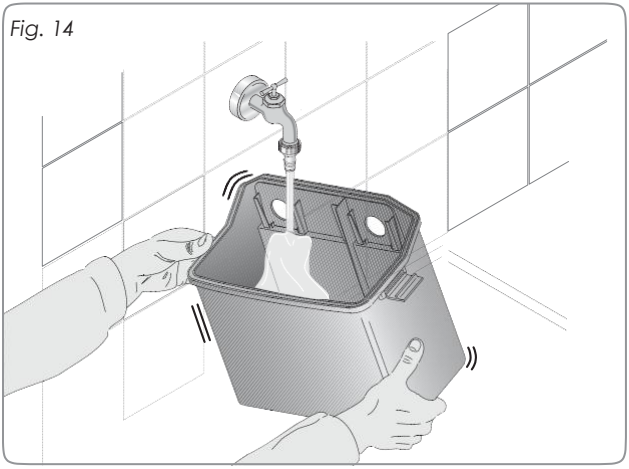


. Entfernen Sie die Saugkanäle des Schmutzwasserbehälters zum Reinigen und Entleeren, dann stellen Sie sicher, dass Sie das Mindestmaß an Wasser aufholen.

. Spülen Sie den Tank und die Komponenten gründlich mit fließendem Wasser.

. Stellen Sie die Teile korrekt in das jeweilige Gehäuse ein.

Fig. 14



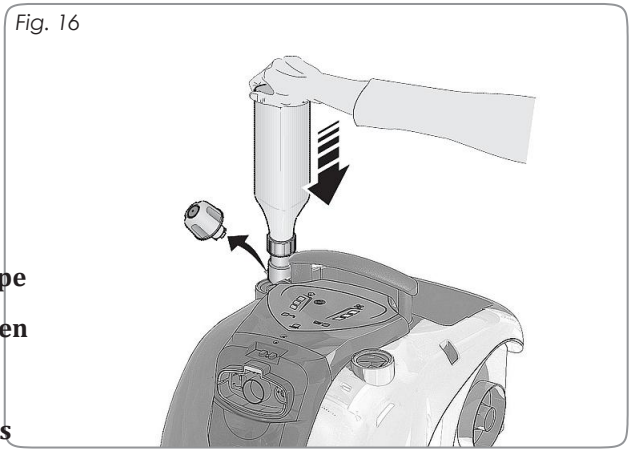
DAMPF FÜR ÖKOLOGISCHE REINIGUNG

- Nachfüllen des Tanks

  mit sauberem Wasser

  Verwenden Sie nur Leitungswasser. Verwenden Sie kein destilliertes oder demineralisiertes Wasser.

Fig. 16



Eine Anti-Kalk-Produktkappe muss auch in den Tank gegossen werden. Verwenden Sie nur den vom Hersteller empfohlenen Anti-Kalk, um eine Beschädigung der Maschine und des Benutzers zu vermeiden.

Das Fehlen oder die falsche Verwendung des Anti-Kalk-Produkts kann die Bildung von abfallenden Sedimenten zur Folge haben, was zu einer hydraulischen Beschädigung führt, wodurch der korrekte Betrieb der Maschine beeinträchtigt wird.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose

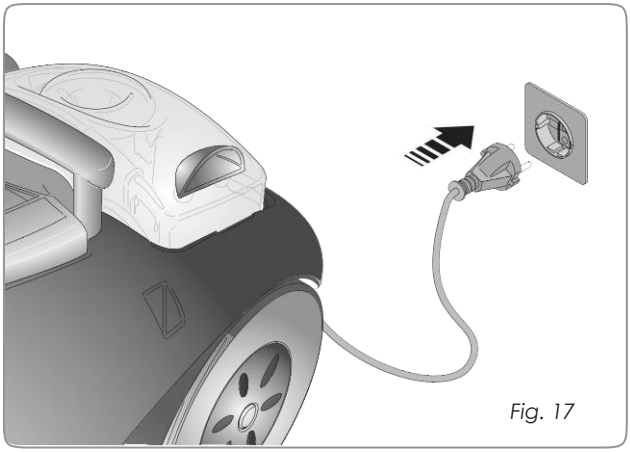
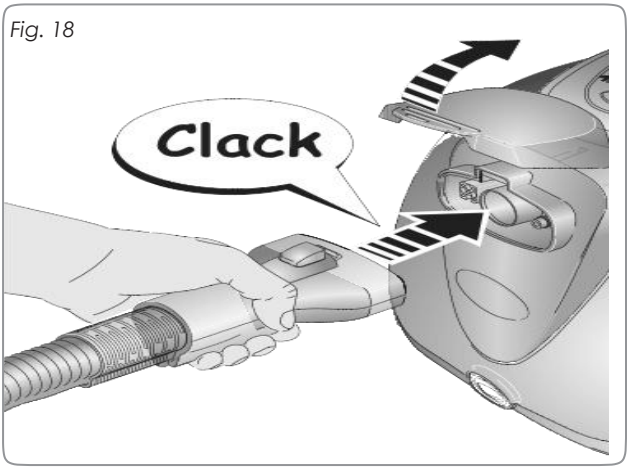


Fig. 17

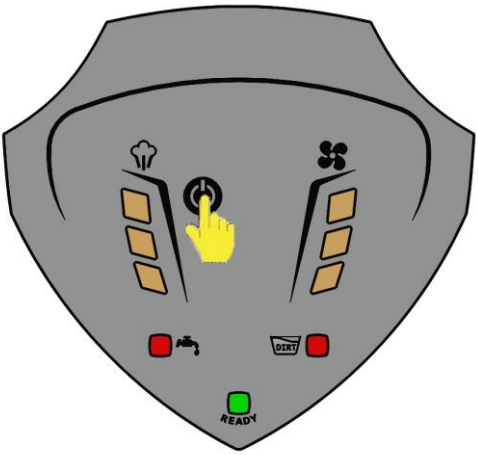
- Setzen Sie das Schlauch ein

Fig. 18

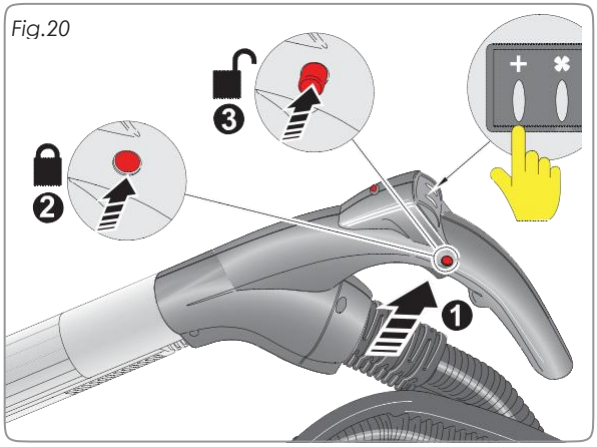


- Einrichten der Maschine im Dampfbetrieb: Drücken Sie die Taste, um die Heizung des Kessels zu aktivieren.

Fig. 19

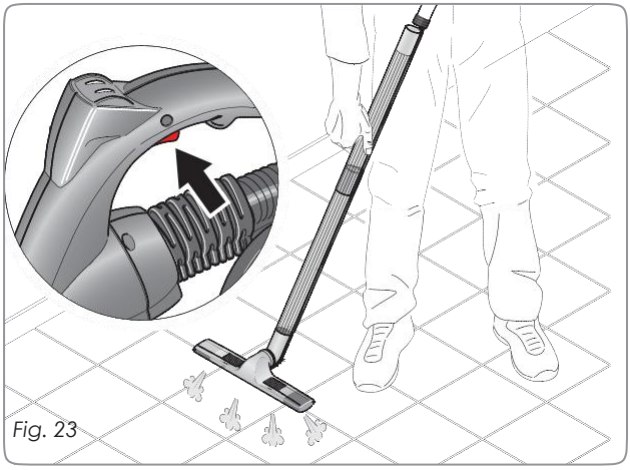


- Dampf auswählen: Drücken Sie die Dampfwahltaste am Griff, um die gewünschte Abgabe (MIN-MED-MAX) auszuwählen,
1 Druck = MIN
2 Druck = MEDIZINISCHE EINSTELLUNG
3 Druck = MAX



Die Verwendung des Auslösers (1) kann durch den Sicherheitstaster am Griff gesperrt werden. Durch Drücken der Sicherheitstaste auf der linken Seite des Griffs (2) ist der Auslöser deaktiviert. Durch Drücken der Sicherheits-Taste auf der rechten Seite des Griffs (3) wird der Auslöser aktiviert.

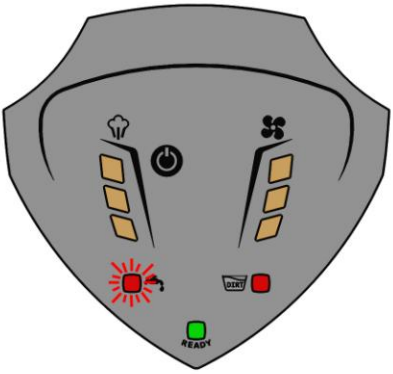
- Dämpfen: Drücken Sie den Hebel am Griff, um Dampf abzugeben. bei seiner Freigabe hört der Dampf auf.



WICHTIG - Das mit dem ersten Dampfdurchgang im Schlauch gebildete Kondensat ablassen. Tun Sie dies, wenn Sie mit dem Generator oder nach langen Pausen beginnen

Wenn die rote Anzeige blinkt und das akustische Signal gleichzeitig aktiviert wird, bedeutet das, dass kein Wasser im Tank gibt Setzen Sie das Wasser wieder in den Tank, um den Dampf weiter zu verwenden.

Fig. 24



DAMPF UND ASPIRATION MIT WASSERFILTER FÜR ÖKOLOGISCHE REINIGUNG

- Die Saug- und Dampf-Funktionen können gleichzeitig verwendet werden

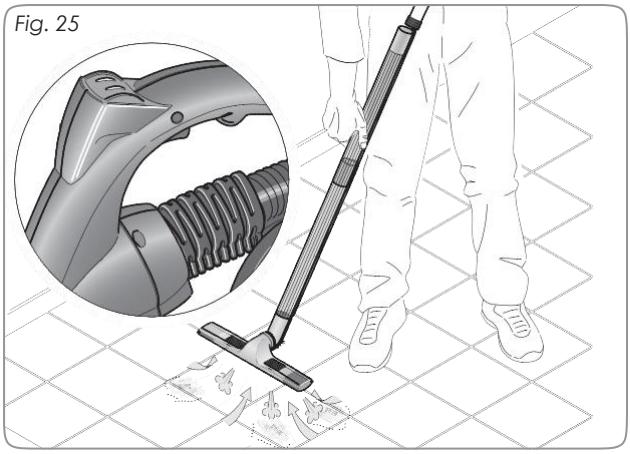


Fig. 25

Für die Bedienungsanleitung folgen Sie den vorherigen SAUG- und DAMPF-Schritten.

ZUBEHÖRTEILE ANSCHLUSS

- Wie haken Zubehör an den Schlauch und / oder die Verlängerungsschläuche

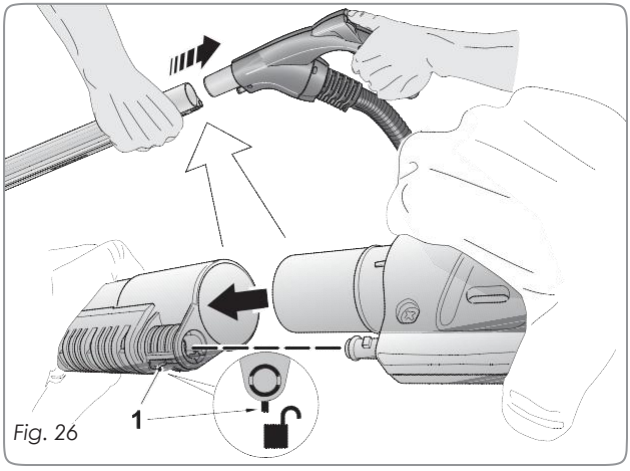


Fig. 26

Die Multifunktionsbürste:

Die Bürste dient sowohl zur Dampfreinigung als auch zur Aspiration. Dank des multidirektionalen Gelenks ist es möglich, den Drehwinkel so zu variieren, dass er die härtesten Ecken erreichen kann.

Je nach den zu reinigenden Flächen den am besten geeigneten Adapter auftragen.

- Doppelprofil mit Gummi
- Doppeltes Bürstenprofil: Trockensaugreinigung
- Doppeltes Profil: Teppichreinigung

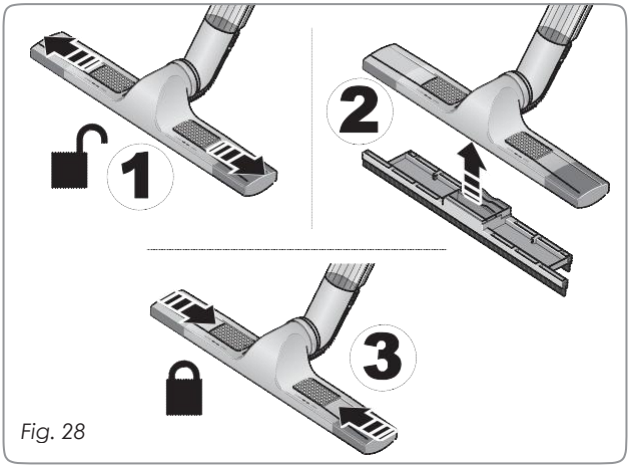


Fig. 28

Düse:

Der Düse wird direkt auf den Griff des Schlauches oder auf die Verlängerungsrohr gelegt.

1. Dampf auf Position 2 stellen
2. Den Dampf entlang der Fliesenfluchtlinie ausrichten, indem er rückwärts bewegt, ohne zu drücken.
3. Vakuum mit der Düse. Die beiden Operationen können gleichzeitig durchgeführt werden

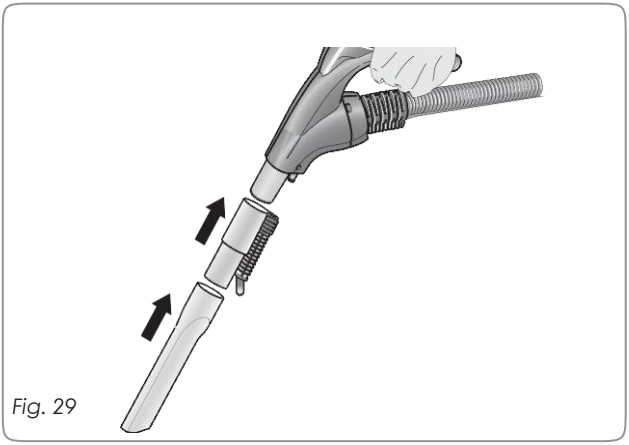


Fig. 29

Fensterwischer

Die Fensterwischer ermöglicht eine einfache Reinigung und Entfettung der Brille.
Es wird direkt auf den Griff des Schlauches oder auf die Verlängerungsrohr gelegt.
Im Winter ist es ratsam, das Glas mit Dampf in einem Abstand von 30 oder 40 cm vor dem Reinigen vorzuwärmen.
Sie können das Glas durch gleichzeitiges Betätigen der beiden Dampf- / Saugfunktionen reinigen.

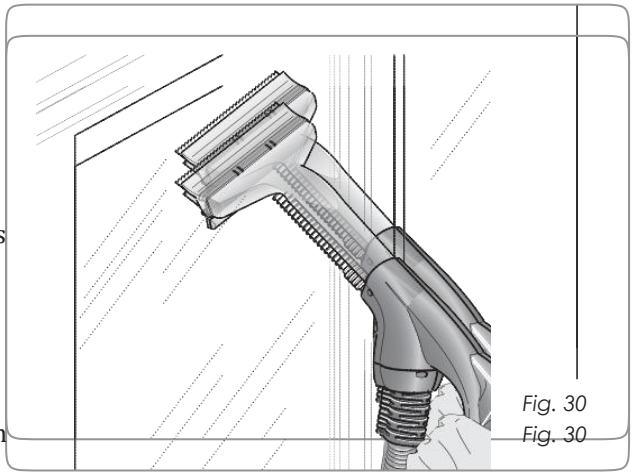
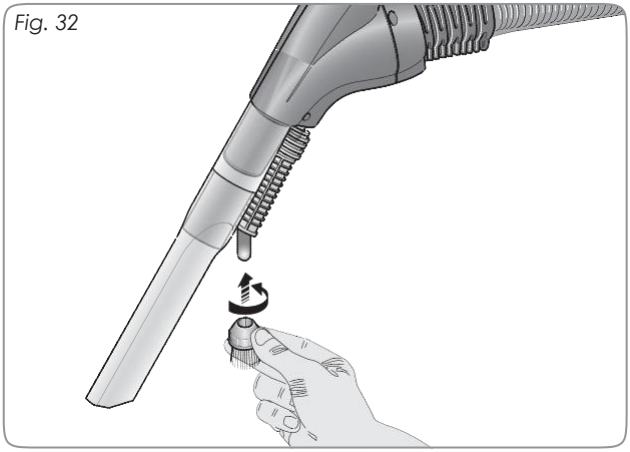


Fig. 30
Fig. 30

Runde Bürste Ø 30

Mit der Lanze benutzt werden.
Setzen Sie ihn mit einem leichten Druck ein und drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Dampfreinigungskapazität zu verbessern.
Es eignet sich daher für die Reinigung von Kochfeldern, Fliesengelenken, Gittern, Zwischenräumen usw.

Fig. 32



WICHTIG!
Es besteht keine Notwendigkeit, Druck und Kraft auf die zu reinigende Oberfläche auszuüben. Es ist die Stärke des Dampfes, der reinigt und saniert, indem er Zeit und Mühe rettet!

NÜTZLICH FÜR REINIGUNG

Reinigen der Fugen:
Sie reinigen mit der Lanze und der kreisförmigen Bürste. Maximale Dampfleistung.

Glatte Gläser:
Reinigen Sie das Glas durch gleichzeitiges betätigen der beiden Dampf- / Saugfunktionen. Ziehen Sie das Zubehör leicht ab, schieben Sie es über die Oberseite mit einem leichten minimalen oder durchschnittlichen Dampfausgangsdruck, je nach dem Grad der Reinigung, die Sie wollen. Wenn die Höfe erscheinen, passieren Sie nur mit der Saugfunktion (trocknen Sie den Gummi nach jedem Durchlauf).

Grobe Gläser:
Sie reinigen mit dem Multifunktions-Pinsel mit einem speziellen Tuch getragen. Durchschnittliche Dampfleistung, kein Trocknen ist erforderlich.

Keramikböden, allgemeine Fliesen und Beschichtungen, nicht zarte Oberflächen:
Setzen Sie die Verlängerungsschläuche im Schlauch ein mit der Multifunktionsbürste + dem Bodenadapter (11C), mit minimaler oder mittlerer Saug un Dampf Leistung., dann mit maximaler Leistung nochmal saugen. Für die tägliche Reinigung, passieren Sie einfach die Oberflächen mit minimalem Dampf und durchschnittlicher Absaugung.

Marmor-Parkett-Linoleum:
Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung von empfindlichen Oberflächen, um extreme Vorsicht zu verwenden, bevor Sie irgendwelche Tests an versteckten Ecken durchführen, um sicherzustellen, dass kein Oberflächenschaden (Lackentfernung usw.) mit der Multifunktionsbürste abgewischt wird, indem der Dampf auf ein Minimum eingestellt wird. Der Bodenadapter (11C) muss auf dem Pinsel mit dem Tuch (11D) montiert werden.

Teppiche und Moquette:
Nach dem Ansaugen werden sie mit gekreuzten Pässen mit der gepolsterten Bürste mit dem Adapter gereinigt und mit dem entsprechenden Tuch abgedeckt. Durchschnittliche Dampfleistung. Zum Trocknen mit maximaler Saugleistung nachfüllen.

Bodenreinigung von gewachsten Terrakottafliesen:
Um das Wachs zu entfernen, die Multifunktionsbürste mit maximaler Dampfleistung verwenden. Anschließend die maximale Saug, um den verschmutzten Schmutz zu entfernen.

WC:
Sie reinigen mit kurzer oder langer Lanze mit montierter Nylonbürste. Maximale Dampfleistung.

Radiator:
Sie werden mit langer Lanze von oben nach unten gereinigt, maximale Dampfleistung.

Schirme und Jalousien:
Passieren Sie die Kreuzungen und Winkel mit der Lanze durch Betätigen von minimalen Dampf und durchschnittlichen Absaugen, dann wischen Sie die Oberfläche mit Multifunktions-Pinsel + Tuch, minimale oder mittlere Dampfleistung.

Haushaltsgerät:
Schneidemaschinen, Mischer usw. Lege sie über einen dicken Tuchschwamm; Benutze die kurze Lanze mit Bürste (wenn nötig) von oben nach unten und von innen nach außen. Durchschnittliche Dampfleistung.

Sofas und Sessel:
Die Oberfläche mit der Bürste mit maximaler Saugleistung saugern, dann den Spezialadapter (6) auf die Bürste auftragen, die Bürste mit dem Tuch abdecken und den Stoff mit dem minimalen oder durchschnittlichen Dampf in Abhängigkeit von der Zartheit des Stoffes berühren Oberfläche. Schließlich erneuern mit maximaler Saugleistung
NB. Vor dem Dämpfen gut auf ein Tuch auftragen und die Bürste von den Saugrückständen reinigen.

Flecken:
auf Teppiche, nicht zarte Stoffe, etc. verwenden Sie die Düse mit maximaler Saugleistung und maximaler Dampfleistung, Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals.

Schimmel:
Es wird mit der kurzen Lanze (14) gereinigt und die Zahnbürste mit dem Tuch mindestens 2 oder 3 Mal beschichtet und mit einem Lanzen-Elastik befestigt. Fügen Sie ein paar Tropfen Bleichmittel auf das Tuch. Minimale Dampfleistung.

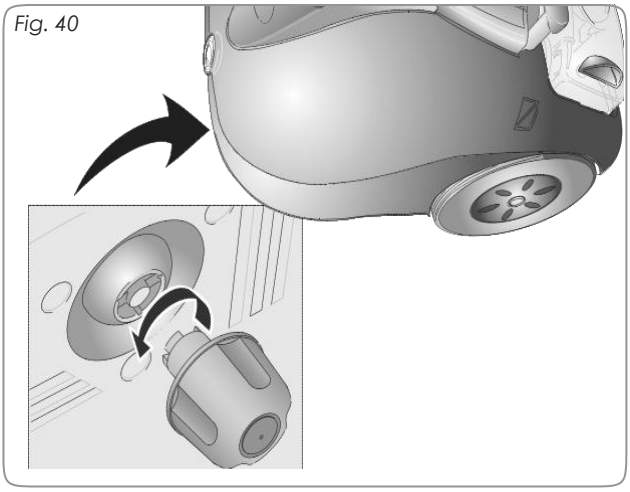
Wachs:
Sie können das Wachs auf dem Boden mit der Multifunktionsbürste (+ Tuch) legen. Minimale Dampfleistung. Es ist wichtig, wenig Wachs zu verwenden, wobei darauf geachtet wird, es auf das bereits beheizte Dampftuch zu legen, und machen es für 2/3 Mal.

Kalkstein auf Stahlteilen:
befeuchten die Oberfläche mit Essig. Verwenden Sie die kurze Lanze (14) mit der Bürste, maximale Dampfleistung. Sei vorsichtig, weil der Essig, der mehrmals benutzt und lange in Kontakt mit dem Stahl gelassen wurde, die Oberfläche opfern kann.

PERIODISCHE WARTUNG

Um den Generator effizient zu halten, ist es notwendig (für jede 100/200 Arbeitsstunden) eine interne Wäsche des Kessels machen. Die unterschiedliche Menge an Kalkstein im Wasser kann die Leistung des Generators verändern. Der Prozentsatz kann von Zone zu Zone variieren und dementsprechend muss auch die Wartung nach diesem Element erfolgen.
Um den Kessel aus den Kalkablagerungen zu reinigen, warten Sie, bis er ganz kalt ist. Schrauben Sie den unteren Ablassstopfen mit der Schutzkappe ab (Fig. 40), spülen reichlich mit Wasser, bis es vollständig gereinigt ist.
Schrauben Sie den Ablassstopfen fest zum Anziehen.

Fig. 40



ACHTUNG !! Öffnen Sie die Kappe nicht, während der Kessel unter Druck steht.

ENTSORGUNG

Abfallbehandlung von Elektro- und Elektronikgeräten

Das Produkt am Ende seines Lebenszyklus sollte gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgt werden und kann nicht als einfacher städtischer Abfall behandelt werden.

Das Produkt muss bei speziellen Sammelstellen entsorgt werden.

Das Symbol anzeigt, dass das Produkt die Anforderungen der für den Umweltschutz eingeführten Richtlinien erfüllt (2002/95 / EG, 2002/96 / EG, 2003/108 / EG) und am Ende seiner Entsorgung angemessen entsorgt werden muss Leben.

Fragen Sie die örtlichen Behörden über Abfallentsorgungsgebiete.
Wer das Produkt nicht entsorgt hat, wie in diesem Abschnitt angegeben ist, entspricht den geltenden Vorschriften.